

1. ũ.ən də ki.ʔəz nə stæk.ər zɪ.n zin zə bənu.wt
2. mənə vri.nd ɪ-z də blum̩ g.um bəg.i.tn
3. ny spr̩.ŋ zi:r nijandərz mɪ.ər əv mæ maʃɪŋ
4. spr̩.tn ɪ-z lastəg̃. wærk
5. ɔp da sʔɛ.p kri.əg.ē zə bəʃʔɛ.məlt̩ bro.ət
6. d-n tæmərman e.nə splæ.ŋtər ɪ-zə viŋərə
7. də sʔɛ.pər læktə zə læ.pn uf
8. ɪ-n di fabrik ɪ-z ni.tə zi.nə
9. kumɪr mæ kint | ə kintʃə |
10. bu:s - g.e.v ũns fi:r pintm bi:r - *geen dim.*
11. briŋdũns twə.kilo. kri.ʔn (*roode*) | kɛ:zn - kɛ:zəʔ
kəs | *geen dim. voor krieken* |
12. zɪ. mæ ɣyvn dri litərz win ytX.ədrunkn
13. jə vɛdrɪ.əg.də(g.ə) vān tɛ slũ.n mæd ə stək
14. kə. znə k.ni. g.əzi.n
15. vastnu.vnt̩ wɔr nif.lə mɪ.ə g.əvi:rt
16. ʃbæm bli.ə daʃ bi.jə.ɪdərə ni me.g.əg.u.m bæn
17. k.nə.kri.ʃ dani X.ədu.n zalə mu.ət
18. wi:t X.ədu:n - d.nde:n di du kumt
19. əŋ kubə - əŋ kubənæt - nə kubəju.g.ərə
20. əŋ klak.ə - (ə mœtsə *minder gebr.*) - bənu.wt -
nəm bæ.lk (*weiland*) - nə mɛ:s (*hooiland*) - ə pum-
pərlytə - ən u.g.ə - nə pyt ; mv. pytn - nə fliflɔdrə -
21. di kerʃ dr̩.ə g.ɪ.əl də wɛ:rlt fæX.t.ɪ.n
22. ksa ju pɛ:rls X.ə.vn | pɛ:rlkəs |
23. iŋəlantu fe.l udə sʔe.pn uʃbre.kn
24. je. fānzələ.vn əkɪ.əm be.tə g.æt
25. gev mæ twɪ.ə brɪ.ə str̩.əŋ - brɪ.ədərə - də brɪ.ətstə
26. da sta.mbe.ɪt stv.tə nimɪ.ə
27. di vi:nt e.dn le.vn lik nə g.ro.ət̩n ɪ.ərə
28. lysifɛ:r ɪ-z ɪ-n dne.ml ni X.əble.vn
29. də sʔo.ljuŋəʃ ẽ.m bi də mɪ.əstər nɔ də zɪ.ə
g.əwest
30. kəŋ kanə tɔg̃. ni kum̩ ɪ.ə dak X.ərɪ.ə bæne
31. də br̩.əstn driŋkn g.ɛ.rən o.libro.ət
32. jə kani X.ũ wærkn - zə ke.lə du si.ər
33. stektə nəksə nə stək ɪ-n di bœst.lə
34. nɪ.ət - mætə ke.g.ɪz wurter nimɪ.ə g.əspe.lt
35. ɛ.i - ke.ja twɪ.ə kɪ.ər̩n aX.tər ju g.ərupm - *of* :
g.ərɔ:pm
36. di pɛ:r ɪ-z ni ripə - tsɪ.tn.əg̃. wɪ.tə kɔrnæ:ln ɪ-n
37. zə zɪn wæg̃. nɔ tl̩.ənt - *of* : nɔ tstə.k
38. zed ɪ.əst sə g.æ.ɪd ælp fɛrtə:rn - *of* : fərdū.n
39. i za.ɪt no.ɪ ni fære briŋ:
40. zɪ-z dɛ.ɪt fan ø.rə mæ:lkwit
41. də vi:nt mu fə zə wyf sɔrg.ɪn
42. tɪ-s X.əvu:rlɪ.k ɪ-n də sʔæ:ɪdə zwæp
43. jɪ-stut umdati stærk ɪ-s - *of* : ve. maX.t ɛ:rt
44. widərə mutn dɔ dɛ.ɪt fan ɛ:n æn g.ɪdər d-nāndrən
ɛ:ɪt
45. æ.lpt nəkɪ.ə da bæd ɔpæfn
46. ũ.nzə mætsər ɪ-sə væt əvə slaX.swin
47. zə sprɪŋ: umtəfɔtst fɔr ə wætɪŋə
48. d-m bo.əmkwɪ.əkərə - *of* : dno.vnɪ:r za.dm bo.əm
əkɪ:rn - *of* : græfɪŋ
49. dud ɪ.əst əkɪ.ə də vɛ.ɪstər tu
50. ẽ sprɪ.ə - pytəræk - ẽ styte brɪ:n - vɛrbrɪ:n
(*breeder maken*)
51. ʃbɛg.əntə klɪ.pm vɔ dr̩.əstə mæse - do.əg.mæse
- tluf (*in de week*) - də vɛ.spərə ('s *Zondags*)
52. da wyv - *of* : frɔmæ:nz e-dɔ:r u:r lu.tn əfsni.n
53. zə vu:dər ɛ.dæm zæz jur lanʃ lutn.ə sʔo.lə
g.u.n
54. ke.tæm X.əzɛɪt - datjə zə lu.tə aX.tər twu.əstər
nimɛ maX.u.n
55. g.əzi.əmdə vɛ:zn mæ zin da nif.l əli:r
56. ɛ:rdnə pɔtn zini fe.lə wɛ:rt
57. dovmput̩lə stv:ɪd ɪ-n d-nɛ:rt
58. ɪ-mu:rt ɪ-st nɔX. tɛ kud um tɛ katsɪn (*kinderspel*)
59. di kɛ:sə g.ə.fe. klv:rtə.
60. jə trɔk an tɛ:pɪr sə stɛ:rt
61. ɪ-nd-ntit ku.mə g.ɪdərə - ɪ:r ələ ju:rə nu. də
kærəmæse
62. də pu.əstər zɛɪ dad ũnzɪvɪn.ərə vɔlma.kt ɛ:s
63. g.ɛ.mə wæ g.əzi:n mɔ g.ə spru:k nit
64. də zwa.lms X.ũ. wɛ.rəkum̩
65. g.u.jə vandv.g.ə ni ku:rt̩n
66. e.tn zidər uwuk X.ɛ:r̩ ku:s
67. zənə mɔtɛ:r ɪ-s kapɔt - jə ɪr.g. ɪ-m panə |
i zɪ:t fɛrstæ:ɪt (*bet. : in het slijk of in het zand
blijven steken*) |
68. te.nɪ.ət̩n - *of* : te.nə warmən daX.əwɛ:st æn tɪ-z
nə str̩.ln.u.vnt
69. da jũ.ətʃə - *of* : di juŋ: lɔbərəvu.tərs
70. tɪ-z əm bœst ɪ-n də kanə
71. ksu wɪ:ln ɛ:n datə bodə - *of* : faktɛ:r nəm brɪ.ʃ
mɛ.jɛ:t
72. kē. zɪ.ər amnæ:rtə
73. kān mæ X.ɪ.ə mē.nsn uməg.u.n di a.tn
te.g.ēstridəX. sin
74. aX.tər ə sʔɔftit (1/4 v. e. dag) spāŋ mæ tɛ:pɪd
ɪ-n də niwə karə
75. ke. a də kɔrs vān vo.ə də nu.nə
76. də zə.nə vān də kə.nɪŋk e.wuuk suldu.t
X.əwɛ:st
77. wɛ.tʃə g.ɪ.ənəm bo.g.əm.u.k.ər wə.ŋ
78. di ro.əzn e:n lanʃə do.ə:rn
79. kX.əlo.əvər ni.t fan
80. tkint.jə waz do.ət ɪ.ə daset kɔstn do.əpm
81. zno.ə:rn æn zno.əg.ē lo.əpm
82. ø.r dɔX.tərkə - *of* : mɛ:skə ɪ-z mæd ə mā.ndəkə
nu. d-m bæs - zɪ-z brv.mbejərs X.ũn træʔn
83. tɪ-nən trap yti ɪ.ərə
84. i zætəg.ə zəŋ ke.l ɔ:pm
85. tfv.lk zɔX.tə nijā.ndərz - *of* : nidā.ndərz əf X.æ.ɪd
æ:n rɪʃdum
86. ɔ.ɪdər mũnd ɪ-z dro.əg.ə van d-n dœst
87. di wæg̃. lɔp krum - tɪ-s færum adu.ə
88. kɛ.n trumɪtʃə g.əkɔX.t fə də klɪ.əŋ
89. də g.ɪ.ətəbæk ɪ-z do.ət fan ə kɔst ɪ-n tɛ slɛ.ʔn
90. zə litʃə was kɔrt æn gu.t
91. tɪ- bæ:st ɪ-n də sʔuwə
92. nə sʔɔtərə mu X.u.t kān mɛ.ʔn
93. zukt əker aX.tər mənən u.t
94. kwe.tni wu. daʃ dv. zu mũ.t aX.tər g.ũn zukn
95. nə ku.lə kæ:ɪdər ɪ-s X.u.t fə ʃbi:r
96. kmust useblv.trɪŋkn vɔ tɛ vɛrkluk.n
97. ʃmud ɪ.əste.tn ɪ-n də stal du.n
98. məm bru.rə waz mu.ə
99. də mæ:ɪʃbu:r mak nə g.ro.ət̩n tur

100. di kɛ.rəmæ:lk ɪ-z dɪ-n æn zø-rɪ - zæ.ntræmu bi we.rə
101. mə zun di pɪ-t kæn vœ:ln ɪ-n ən ø.rə
102. tɪva.lni van tə zæ.g.ə - tɪ-sikø.r wæ:rk (v. e. zaak; niet v. pers.)
103. jə kum no.ɪ ʎ.ɪ-mənytə tə lu.tə
104. ɪ-n itv.li zinder bæ:rg-n di vi:r spyg.ə
105. dœvæg.ɪ du:ɾap dy.ŵ
106. zœ:n tə bo.əm ə stɪ-k fan də brɔ-g.ə g.əvu:rn
107. g.ə munəkɪ.ə nər ũ.ns kax.tɪ kum kik-n (kax.tɪ = 3-4 maand - ju:rlɪŋk = 4 à 12 maand)
108. jɪ-s fān lœ.vn g.əkum.ə ə færmə bə.zə g.æ:lt
109. di dœ.r ɪ-s ʎəmak fam buknənut
110. ə g.ətruwɔd wyf mu ʎ.ɪ.t kanv.ɪ
111. ke.dir g.æs ʎ.əzv.ɪt - æn twas ʎ.ɪ g.ɪ zu:t
112. d-m bruwər zæg.dat nɔʎ. tə di.r ɪ-z um tə buŵ
113. baʔə - ʎbakə - g.ɪ bakt - i bakt - baktɪ - mə baʔə - ʎbaktə - g.ɪ baktə - i baktə - mə bak-tɪ - mē. g.əbaʔə
114. bi:n - ʎbi.ə - g.ɪ bi. - i bit - mə bi.ən - bi.əmə - ʎbo.ə - kē. g.əbo.n - bo.ə zəzidər uwuk (v. h. kaartspel ook sterk)
115. tɪ-z ə klentjə mu tɪ-z ə g.ɪt salə
116. g.ə kadi:r əjərs krig.ə ɔp də mart
117. jɛ. ʎ.əzɛit datjɪp mi za pɛ.ɪzn
118. də mə.ɪsə zɛ.ɪ dati g.əlik u.
119. twu:rn vyf prizn
120. tɪr-g.ə ve.l ɪ-əkɪs ũ.r.ndər dim bo.əm - of : din ɪ.əkə
121. twu:ɾər za g.ɪ ko.ʔn - tkukta.l
122. to.ɪ ɪ-z nɔʎ.ru.nə - tɪ-z nɔg.mə zystə g.əmv.ɪt
123. məjunɛ:zə muʔə zə mətə dɔrə van ən ɛ.ɪ
124. da bo.əmke g.ɪ.tə mujlɪ-k.ə g.ry.ɪj
125. də pastər ɛ. ʔu win
126. ũ.nz ud yz ɪ-z ə.fʎ.əbrā.nt
127. də mæ.lk spɛit ytnæ.ɪdər vān də ku.ə
128. də kɔstər lywt fə də krysprɔsɛsi
129. də tru.m vān də kɔrtəwu.g.ə plo.ɪ vān tʎəwɛ.ʎ.tə
130. də twɪ.ə dytsʔə ku.m bytn
131. zɛ.nəm zwart əm bluw g.əsle.g.ə
132. tɪ-z mə fluwə suwsə
133. də snɪ.ə lɛ.ʎ.tɛ.k.ə
134. tɪ-z lajə g.əle.n dakju g.əzi:n ə.
135. ni.po.ərt wər ny nə g.ɪ.ələ niwə stat
136. du.n - ɪ-ʎ du.ət - g.ɪ du.dət - i du.dət - widər du.nt - g.ɪdər du.t - zidər du.nt - ʎdɪ.ət - g.ɪ dɪ.ət - i dɪ.ət - widər dɪ.ənt - g.ɪdər dɪ.ət - zidər dɪ.ənt - dɪ.əkɪ-ʎ dadə - datɪt murn du.t - dasət mu:rn du.n
137. do.əpm - ə dupklɪ.ət - də vū.ɪntə
138. də.sʔn - i də.st - jə dɔs - jɛ. ʎ.ədɔsʔn
139. biɪ - ʎbiɪ - g.ɪ bint - i bint - widər biɪ - g.ɪdər bint - zidər biɪ - bintɪ - buntɪ - kɛ. g.əbuɪ
140. *Locale landmaten* : ə ru.ə = 3,78 × 3,78 m. - ə g.əmæt - mv. : g.əme.tə = 300 roeden
141. *Waternamen* : də be.k.ə (dezelfde beek heet in Oostkamp də rəvi:rə)

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is wa.r'dame

De inwoners heeten wa.r'damənu:rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 924.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : wa.r'daməplatsə - də vœ:ltuk - tro.əjəvæ:lt - tmu:zəkəvæ:lt (off. naam : De Knok) - du.stn (de Woesten) - duvərɪ

Er bestaan geen locale verschillen.

Er wordt noch Fransch noch beschaafd Nederlandsch gesproken.

De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en landarbeiders. Er is een kleine olieslagerij (± 5 werklieden) en enkele werklieden gaan elders werken o. m. naar de Brugeoise te Brugge en naar de fietsenfabriek te Zedelgem (samen ± 20).

Zegslieden. 1. Despiegelaere, Remy ; 26 j. ; hier geb. ; dokwerker ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier ; M. van Veldegem ; spreekt slechts dialect.

2. Taveirne, Léon ; 63 j. ; hier geb. ; voerman ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt slechts dialect.